乘搭汎美航空公司噴射機
是赴香港最速航線

本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百份之十四，例如由西岸至香港單程 $500 來回 $900 不收噴射机附加費。

汎美唯一大圓圈航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，
汎美原有之中太平洋航線，由羅省、三藩市、舍路、砵崙經檀島飛遠東。
汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之美製客機遠非普通螺旋槳驅機可比，飛機師富有經驗，且班期衆多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司。

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

美國註冊商標

加拿大商務銀行
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

本行全加共有分行八百五十餘間除普通銀行業務外現有英金金圓各分行垂詢惠顧
英黃金出售
前往

CP-18

雲島華 華新書局

塞外呼拉鞭全四冊 翠文傳 一元四
雪山神女傳全三冊 雷子著 一元
刀下情仇全七冊 高天亮 二元四五
寶劍騰龍錄全三冊 馬永牛著 一元
金背鬼頭刀全五冊 馬雲著 貳元
赤胆屠龍全三冊 許靖著 一元
扭計森初戰殺人王 白玉洲 六毛五
扭計森再戰殺人王 全上 六毛五
扭計森三戰殺人王 全上 六毛五
漢英對照浮生六記 九復著 一元
中國文學欣賞舉隅 傅庚生著 九毛
現代青年算術講話 羅新一 元三五
中學怎樣學習算術 李鳴編 九毛
怎樣說讀演講和朗誦 林慧 五毛
精庄四用成語辭典 謝敦著 一元六
與青年談修養 江楓著 四毛
高中化學總複習綱要 葉子健 元一
植物學大綱 精庄稿 聯晉著 五元
中國現代短篇小說選 童汝二 元五

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

蘇珊黃的世界
嚴俊洪譯台灣版 一元二

迷城情俠全五冊 雄風 一元七五
娜泰麗 白駒著 一元三
霧亂情迷 俊人著 一元一
永恒的迷夢 小說散文勾影 六毛五
一個少女的秘密 曼青著 四毛
孫子兵法 賈德著 九毛五
孫子十三篇 二毛五
津津有味譚全十二冊 存仁 四元八
粵語指南 袁英才 元八
中西萬有美術字 王子均 九毛
中英美術字手冊 伍健文 六毛
人海孤鴻 歐陽天著 八毫五
世界著名歌曲選 黃晉三冊 二元五
漢英對照 家巴金著 二元七
深閨怨 魔鬼門徒 俊人 每七毛五
苦吻 歐陽天著 一元一
諸葛孔明全集 精庄本 壹元八
任政權的開場美收場 朱子家著 各壹元貳五
一一二三集

世界兄弟週開幕典禮
黃鼎南演講天下一家

㈣市參事胆馬里 宣讀市長柯斯比梨通告，請人民遵守兄弟週。相親相愛。如弟如兄。以符本旨。市長指定本月十九日至廿六日為兄弟週 ㈤婦女會王席愛蓮妮夫人致辭 ㈥市參事韋路慎介紹黃鼎南君履歷 ㈦黃鼎南演講，「以天下一家」為題。勸勉人民互相親睦。國家則友誼看待。解除歧視紛爭。而達到大同。（黃君演畢。掌聲雷動。達數分鐘之久）。㈧籍民參聯絡官白格博士。答謝演講者之雄辭偉論 ㈨白格夫人唱德國。瑞典民族歌 ㈩蘇格蘭創舞。㈪烏克蘭跳舞。㈫波蘭民族曲。㈬籍民會十席職業學校校長卡勒博士，向參員致謝。㈭唱加國歌。作已下午三點十五分鐘。如儀而散。

杏雲埠全加中華總會館。近十餘年來。對於兄弟週。熱烈參加。出財出力。務使民族互和諒解。其前任主席黃文甫。亦係世界兄弟週會創辦人之一。而是年慶祝。黃君亦為辦事人員之一份子。但對於購票與及籌備工作之費用。素來不動公欵。是次亦如是。計捐助者。有陳孔墉。李道全。范爾銳 每十元。吳照光。余鮮和。雷灼生。朱夫非。每五元。均是熱誠社會。可堪風範云

【續昨完】

馬氏公所舉行開幕
暨春節聯歡會紀盛

（續昨）儀式開始。浩吾司儀。肅立。㈡善九。銘林揭幕。㈢全體向中華民國國旗及伏波將軍始祖遺像。行三鞠躬禮。㈣全體男女宗人向各代表嘉賓。行一鞠躬禮。㈤復座。㈥觀熾獻花。㈦經業讀祀神文。㈧當務理事觀俊。觀熾。宗揚就位。㈨翟總領事內壽 中華總會館吳照光。馬氏總公所榮騰。依次就位。㈩啓亮。福綿。讀祝辭。㈪觀俊宣佈開會意旨。宗揚致歡迎辭。演講者。有榮騰。翟總領事。吳照光。余炯富。林西屏。黃世穗。余勳平。黃文甫。余蘇和。許子昌。李樂天。蕭秉祺。林瑞和。黃恭禧等。均皆鴻辭偉論。美不勝收。嗣以時間關係。未及遍請各代表演講 祇逐個介紹起立。俾瞻丰采。殿由發強答謝。禮成。茶會。談笑風生。在愉快氣氛之中散會。

又同上下午六時。 座喜臨門酒家。設筵五十餘席。歡宴中西男女嘉賓。依時蒞止。分別招待入座。時屆六時三十分。由國冠主持秩序。榮騰宣佈宴會旨趣。觀俊中語答謝。國冠西語答謝。六時四十五分出菜。暢飲暢談。洒至數巡。由榮騰舉杯領各宗人起立，齊敬各嘉賓一杯。賓主異常歡洽。直至八時。如儀握別。誠盛會也。

【已完】

開平總會館交代
并春宴聯歡盛況

雲訊。駐雲全加開平總會館。於昨十八日。舉行新舊職員交代禮。該邑僑梓。依時相繼而至。濟濟一堂 踴躍非常。二時開會。香港秩序 由司徒英石司儀。如儀行禮。請理事長簡業存就位。宣佈開會意旨。報告全年成績。文書主任李矩悅。報告全年工作。財主任關邦健。矩悅代報告全年財政出入。核數主任李學瑤。報告核算各數目清楚。聽者動容。各皆稱善。隨舉行交代禮。請連任理事長簡業存君就位。請新任各職員就位。當務監事黃奕蘭君。授印與理事長簡業存接受。理財主任關勳和。接收銀行存欵憑據。連任文書主任李矩悅 點收各文件 隨請簡理事長頒發職員證書。發揮新政見。繼請司徒國。謝志如。張繼 胡頌堯。次第發揮 鴻詞偉論。交代禮成。

司時該會籌實業基金委員會。分發第五次抽出遠百子會股息連息。由該會主席關耀崇主持。簡業存 黃奕蘭。監督。司徒國。李矩悅。協同料理。按名依照發給。外埠則從郵局付上。該邑僑梓。皆贊頌各執事任事精誠。為鞏固會館基礎。有此良好樓業現象。鼓掌稱善。

（未完）

劉孟義翁仙逝訊

雲訊 本埠僑商劉孟義翁。原籍台山橫水龍塘村人。現年七十八歲。二月廿日下午一時 壽終于加拿大醫院 擇于二月廿三日星期四下午十一時。在暗士黨殯儀館。舉行喪禮。出殯歸葬。

洪昆翁殯禮誌

雲訊 本埠農業洪昆翁。於二月十六日病逝。昨在暗市黨殯儀館舉行出殯禮。由關耀庠牧師祈禱。鄭今後代表答謝。禮儀在莊嚴肅穆中完畢。扶柩者洪樹棠。結成 洪球 炳良。雷昆炳。鄭今後。送往山景墳場。證其遺囑舉行火葬。是日雖大雨滂沱。但執紼者甚衆。可見洪昆翁生前盛德感人之深云。

垃圾館看門人被刼

雲訊。一名五十五歲之城市攬撞館之看門人。被人刼去廿九元五角之欵。彼對警察謂四元五角。係彼自己之欵。而廿五元係為彼收集來此倒名廢物者之欵項。此第第二次看守人之被刼。

洪門體育會通告

洪門者。本會茲有要事待商。定於本月廿六日(星期四)下午八時在民治黨禮堂召開全體職員會員會議。屆時仰我全體會員暨洪門叔父昆仲依時蒞會。共決進行。是所至盼。此佈。

雲埠洪門體育會啓

（昨日本華民國五十年二月廿三日）

強壯男兒

凡是加拿大籍民或英國籍屬者。十八歲至四十五歲。星期四日下午八時至十時在第十五野戰隊。民團訓練。凡欲悉在國家生存訓練節目下之輕捷救護。急救。駕車。信號。交通管理與其機構。生存隊伍作戰等科。此外輕便軍器與射擊法。亦有訓練。凡屬皆受皇團軍訓練者。可得經驗分數，享受陸軍正常薪資。并供給所有軍器。請於星期四晚八時至十時。電話 2625 Mt. Pleasant Ave. 見 Lt. Matterson

六房間玻璃屋出賣

座落於約六畝合意實業。好排水的。大約清除。種有番茄。好出息。有大多地方擴充。特權出紀。Anderson Realty Ltd., Box 9. Haney, B.C. 電話 Ingersoll 5-1531, 晚間電話 Ward Harrison, Ingersoll 3-9844

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.,

萬惡淫為首 新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配 梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸 芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨 新馬仔 鄧碧雲 主唱
香港麗聲樂聲錄音唱帶總代理

全層樓。寫字樓召租

位於片打街東壹壹六號。（即民治黨樓上樓下）。全層最近改造一新。空氣充足。又式樓寫字樓房間一個。有意租賃者。請到本報與簡國安洽商。

◎有俱樂部投充

砵亞板汝埠民治黨樓下之俱樂部。茲定於三月十二日。特假本分部公開投充。倘有僑胞合意經營俱樂部之事業者。屆時請移玉步到來投充可也。

砵亞板汝民治黨分部啓

◎求賤價而沽之

沙省約頓埠保市頓殯館出賣。生意好。地位好。架生好。樓宇好。惟人力不好。故此割愛。愛好諸君。請來函議函商均除贈便。

Boston Cafe, Yorkton, Sask.

緬省餐館生意實業出賣

本店全部傢俬連實業出賣。欲營斯業者請來面議。

緬省付連晃埠楓葉餐館主人啓
M. L. Cafe, P. O. Box 343, Flin Flon, Man.

鳳城美點權威

擂台高搭演員軍
豉汁排骨燒賣 正宗潮州甜芋
脆皮咸水角 脆皮油糍仔
發財燒賣 灌湯飽
網油三星卷 網油燒賣
介影飽 臘腸飽 紙包鷄
椰絲飽 蔴蓉飽 上海皇后卷
網油荔芋扎 杭仁甜芋飽
香酥卷 家鄉出糍
簽語餅發行
華埠區優秀聯歡總滙
秘詩寶路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

簡氏事務所保險經紀

吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井。

★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。
★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是為僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有旦夕之禍福。僑胞們請早預備。

請電話：MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

本事務所專售各種保險

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢俬私
電話 MU. 3-8936 地址 1003 東后打街

MAY KAN CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

街角堅固木樓。地下舖。樓上三個睡房。客廳。大廚房。有凉台。六十九尺濶闊。業權清楚。實價一萬八千五。現欵二千。全新十組華貴柏文樓。地區幽雅。時常住滿。十分鐘到埠。平租。每組七十元至八十元。另加屋主自用三個房。每年入息一萬餘。價銀六萬五千元。
近埠磚樓。全土庫自動油爐。有廿二組聯房。十二個散房。連傢俬。每月入息千餘元。皮費輕。價銀7萬五千元。
東七街大屋一間。為個睡房。兩廳。只大孝廳及廚房。全土庫。自動油爐。即可入伙。業權清楚。價壹萬壹千元。有餘期。

辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184
簡林逸娟啓

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

△一舉兩得：入息屋有得住有收入

喜上定更入息屋。自住聯房組。每月仍可收租式百三十元。若屋主住別處全屋出租。可收租三百元。今屋外最近又建竣工。仿如新屋。離喜士定大街及商店僅一個步洛。開價式萬壹千元。先交六千元。（問伍澤濂）

△好過買新屋▽ 一年新六個房。草坪車房樣樣齊全。位於喜士定東區。先交四千元。每月銀數請從尊便。（問許杏欽）

△機具齊備餐館▽ 股東意見不和。減價一大半。平賣四千元。先交壹千元。

△三年新九組柏文樓▽ 近巴士。租項平。住客常滿。一年入息近萬元。取價七萬六千元。先交壹萬六千元。（問伍澤濂）

實事實業燕梳公司 伍澤濂事務所
事務所：MU 2-5284 住宅：伍澤濂 RE 3-5743 許杏欽 TR-6-6272